

College Governance

學院管治

College of Professional and Continuing Education (CPCE) is a self-financing college founded by The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). CPCE has its own Council which oversees the College's strategic directions and management.

Academic governance is overseen by the PolyU Senate, and the CPCE's College Board, which is a Senate Committee supervising matters relating to academic programmes of its constituent units, HKCC and SPEED

The QA framework of CPCE, including its committee structure as well as the policy and procedures for its academic programmes, are governed by PolyU's regulations. 專業及持續教育學院(CPCE)是由香港理工 大學(理大)成立的自資學院。學院設有本身 的校董會,統籌學院的發展策略及管理。

學院的學術管治由理大教務委員會及 CPCE 學院院務委員會監督。學院院務委員會是 教務委員會轄下的委員會,專責監督 CPCE 旗下的香港專上學院(HKCC)及專業進修 學院(SPEED)的課程及相關事宜。

CPCE 的質素保證架構,包括委員會的組織, 以及課程政策和程序,均按照理大的規則去 治理和執行。

1. Governance Structure

1.1 Committee Structure and Management of CPCE

College Council

The College Council is the governing body of CPCE. Chaired by the PolyU President, its membership comprises Deputy President and Provost, Executive Vice President, Dean of CPCE, and the Director of Finance. Three Senate members of PolyU and three external members appointed by the University President also serve on the Council as members.

College Board

The College Board is responsible for the academic development of CPCE and quality assurance of its programmes and other activities. Chaired by Dean of CPCE, its membership includes staff from the academic divisions and student representatives from HKCC and SPEED.

Committees under the College Board

Under the College Board, there are a number of committees looking after various policy/functional areas. They are Academic Regulations Committee, Academic Appeals Committee, College Learning and Teaching Committee (CLTC), Course Assessing and Monitoring Committee, General University Requirements Committee, Research Committee, and Subjects Committee.

1. 管治架構

1.1 CPCE 委員會架構及管理

學院校董會

學院校董會是策劃及領導學院發展的管治組織,由理大校長擔任主席,成員包括常務及學務副校長、行政副校長、CPCE院長,以及財務總監;其他成員包括三名理大教務委員會的成員,及三名由校長委任的校外人士。

學院院務委員會

學院院務委員會專責統籌學院的學術發展及質素保證等相關事宜,由 CPCE院長擔任主席。委員會成員包括學部講師,以及 HKCC和 SPEED 學生代表。

學院院務委員會轄下委員會

學院院務委員會轄下設有多個委員會,專責處理學院在不同範疇的政策或職能。它們包括教務規章委員會、教務申訴委員會、教學委員會、科目評核及監察委員會、核心課程委員會、研究委員會,以及科目委員會。

Dean of CPCE and various committees of the Dean

The Dean, as the chief executive of CPCE, is responsible to the Council and reports to the Deputy President and Provost for the management of the College. Committees of the Dean are set up to oversee various matters of the College, including campus and campus sustainability, ethics, management, human resources, information and education technology, grievances and appeals, student discipline, staff and student development, Work-Integrated Education, non-local affairs, library, student hostel management, catering services as well as health and safety.

CPCE Advisory Committee

The CPCE Advisory Committee offers advice on the strategic direction and development of the College. It also advises CPCE on the scope and nature of its academic programmes, research and other activities in relation to the needs of Hong Kong and the region. The majority of the CPCE Advisory Committee members, including the Chairman and Vice Chairman, are external to PolyU and CPCE.

1.2 CPCE Representations at PolyU Committees

CPCE is represented in various PolyU Committees. Dean of CPCE is a member of the Senate, the Academic Planning and Regulations Committee (APRC), the Quality Assurance Committee, and the Academic Council. The PolyU LTC (Learning and Teaching Committee) also includes two members representing CPCE, the CLTC Chair who serves as an ex-officio member, and another academic staff nominated by the College Board.

1.3 Communication with Staff and Students

Almost all CPCE committees include appointed, nominated or elected staff members to ensure that staff views are adequately represented in academic and other matters of the College. In addition, academic and non-academic staff representatives are elected to join the respective consultative groups which serve as an effective channel for collecting staff opinions in different College policies. The Staff Retreat also serves as a platform for colleagues to express their views and to be kept abreast of the latest College developments.

CPCE 院長及院長轄下委員會

CPCE 院長向校董會負責,並向常務及學務副校長匯報學院管理事宜。院長轄下設有多個委員會,專責處理非教務政策事宜,包括校園事務、校園可持續發展、道德操守、管理、人力資源、資訊及教育科技、申訴及上訴、學生紀律、教職員和學生發展、校企協作教育計劃、非本地事務、圖書館、學生宿舍管理、膳食服務,以及健康及安全。

CPCE 顧問委員會

CPCE 顧問委員會就學院的策略方向和發展提供建議,亦會因應香港及地區的需要,為學院不同範疇及種類的學術課程、研究以至其他活動,提供意見。CPCE 顧問委員會的主席、副主席以至大部分成員都是校外成員,並非理大或 CPCE 人員。

1.2 理大轄下委員會的 CPCE 代表成員

理大轄下多個委員會均有 CPCE 的代表成員。 CPCE 院長是教務委員會、教務策劃及規章 委員會、質素委員會及學術政策委員會的成員。 理大教學委員會亦有兩名 CPCE 成員,分別是 學院教學委員會主席作為當然成員,以及由 學院院務委員會提名的教員。

1.3 與教職員及學生的溝通

為確保學院在教學或其他事宜上,能夠充分 反映及考慮員工意見,學院轄下的委員會大多 有員工代表,他們經指派、提名或推選方式 加入委員會。另外,CPCE分別為教學人員和 行政人員成立諮詢小組,教職員可以推選代表 出任所屬小組的成員,讓學院在不同的決策上 能夠廣納員工意見。此外,員工亦能夠藉著 教職員退修會,掌握學院的最新動向,並對 學院的發展發表意見。

79

To ensure that students' voices are heard and they remain well-informed about CPCE's major developments, student representatives sit on a large number of College committees and user groups, such as College Board, College Learning and Teaching Committee, Library Committee, Information and Educational Technology Committee, Student Development Committee, Student Discipline Committee, Student Hostel Management Committee, Catering Committee and Campus User Groups. The composition of various committees at the Unit level also includes student members to facilitate student participation in the affairs of HKCC and SPEED.

為讓學生表達意見,以及了解學院的重要發展,學院多個委員會及小組均有學生代表成員,包括學院院務委員會、教學委員會、圖書館委員會、資訊及教育科技委員會、學生發展委員會、學生紀律委員會、學生宿舍管理委員會、膳食委員會以及校園用戶小組等。另外,HKCC及 SPEED 轄下委員會亦包括學生成員,促進學生參與學院事務。

2. QA Framework

2.1 Programme Planning, Validation and Review Processes

All programmes leading to PolyU-SPEED awards at the undergraduate degree level go through programme planning, validation and review processes as prescribed by PolyU. For subdegree programmes leading to PolyU-HKCC or PolyU-SPEED awards, planning approval is delegated by Senate to APRC (with the list of programmes approved presented to Senate for information), while implementation approval lies with Senate.

Approval authority for offering programmes/courses not leading to PolyU award is delegated by Senate to the CPCE College Board. For programmes offered in collaboration with overseas universities, the QA systems of the partner universities are duly followed.

For continuing education courses leading to qualifications which bear the PolyU name/logo, the approval authority is delegated by Senate to the CPCE College Board if the courses are to be offered by CPCE/SPEED.

2.2 Academic Advisor System

External Academic Advisors are appointed at CPCE on a broad discipline basis. In 2020/21, a total of seven Academic Advisors were appointed for the discipline areas of Business, Communication, Health and Life Sciences, Hotel and Tourism Management, Humanities and Design, Science and Engineering, and Social Sciences. The Academic Advisors give advice, in the relevant discipline, to CPCE Units and Divisions, in the areas of quality assurance; academic programmes and subjects; teaching, learning and assessment, etc.

2. 質素保證架構

2.1 課程策劃、評審及檢討程序

所有可獲頒理大專業進修學院學銜的學士學位 課程都必須經過課程策劃、評審及檢討程序, 這些程序由理大明確規定,所有學院必須依循。 至於所有可頒授理大香港專上學院或理大專業 進修學院學銜的副學位課程,教務委員會授權 教務策劃及規章委員會進行策劃審批(獲審批 課程列表提交給教務委員會作參考),其後 課程亦須獲教務委員會通過,方可開辦。

另外,在提供其他非頒授理大學銜的課程/科目方面,教務委員會授權 CPCE 學院院務委員會予以審批。學院與海外大學合辦的課程,會依循該大學的質素保證機制。

在持續進修課程方面,若課程頒授的資歷證明 印有理大名稱 / 校徽,並且由 CPCE/SPEED 開辦,教務委員會授權 CPCE 學院院務委員會 予以審批。

2.2 學術顧問制度

CPCE 就不同學生術範疇委任校外學術顧問。 2020/21 年度,學院就工商管理、傳意、健康 及生命科學、酒店及旅遊業管理,以及人文及 設計學、科技及工程,以及社會科學等學術 範疇,委任了七名學術顧問。他們因應各自的 學術範疇,向 CPCE 轄下學院和學部提供意見, 建議範圍涵蓋質素保證、課程和科目、教學和 評估等。

2.3 Periodic Unit Review, Annual Programme Review, and Annual Operation Plan

A Unit Review exercise is undertaken for HKCC and SPEED respectively on a six-year cycle basis. The Unit Review system serves as an instrument for quality enhancement in academic units; and as a major input for future strategic planning, visioning and international benchmarking. A Review Panel, chaired by Dean(PCE) (who also serves as the College Board Chairman), will be formed. Review Panel members will include at least two ad hoc Independent Advisors for the Unit Review to be conducted on a Unit basis, or a minimum of three ad hoc Independent Advisors for the Unit Review to be conducted on CPCE basis, a PolyU internal academic member, and other members if deemed necessary. In addition, a member of PolyU Academic Registry will be appointed as an observer with no voting right to the Panel.

HKCC and SPEED also undertake annual programme reviews so as to maintain high academic standards and to ensure that the programmes best suit the learning needs and interests of students. Feedback is obtained from various stakeholders, including students, employers and partner organisations.

HKCC and SPEED are required to submit an Annual Operation Plan (AOP), by the end of November each year, to the CPCE College Board for approval. The AOP allows the Units to review and reflect on their activities of the past academic year. Reports on the annual review of study programmes/subjects; an account of the new teaching, scholarly and other initiatives being planned for the coming year; and a summary of staffing and other resources requirements, are among the essential items to be included in the AOP. Based on the observations on the AOP, the College Board will advise the Units on improvement action as and where necessary and appropriate.

2.4 Other Channels of External Input to QA System

Other channels of external input to CPCE QA System include appointments of external members from both academic and industrial sectors to the CPCE Advisory Committee; external examiners/advisors for individual programmes; external members on programme validation panels. Furthermore, academic programmes are accredited by professional bodies where appropriate.

In addition, to assure the quality of education offered, the operations and programmes of HKCC and SPEED are subject to external review by the Quality Assurance Council (QAC) of the University Grants Committee (UGC).

2.3 定期部門檢視、年度課程檢討及 年度運作計劃

HKCC 和 SPEED 需要每六年進行一次部門檢視。這個部門檢視制度可以促使學院提升質素;並為部門未來的策略和遠景規劃,以及國際基準引入專業意見。部門檢視小組將在CPCE 院長(即學院院務委員會主席)擔任主席,進行教學單位(即 HKCC 或 SPEED)的個別部門檢視將包括不少於兩名臨時聘任的獨立顧問;若進行 CPCE(同時包括 HKCC 及 SPEED)的綜合部門檢視則需要最少三名臨時聘任的獨立顧問。另外,部門檢視小組亦包時時任的獨立顧問。另外,部門檢視小組亦員,同時委任一名理大校務處成員為不具投票權的觀察員。

HKCC 和 SPEED 每年均為課程進行檢討,以確保課程質素優良,並且切合學生的學習需要和興趣。兩所學院亦會諮詢學生、僱主及合作團體等持份者的意見。

另外,HKCC及SPEED須於每年十一月底前向學院院務委員會提交一份年度運作計劃,藉此檢討過去一年的工作。年度運作計劃的主要內容包括:年度課程檢討、來年在教學、學術及其他活動的計劃,以及教職員及其他資源的需求。學院院務委員會會根據年度運作計劃的內容提供意見,或建議學院採取適當的跟進措施。

2.4 外界參與質素保證機制的其他途徑

外界參與 CPCE 質素保證機制的其他途徑包括 委任學術界及業界人士擔任 CPCE 顧問委員會 校外成員:個別課程委任校外主考/顧問:委任 校外人士擔任課程評審委員會成員。此外, 學術課程會按實際需要,尋求專業團體認可。

另外,HKCC 及 SPEED 的運作及課程均需接受 大學教育資助委員會轄下質素保證局的質素 核證,以確保教育質素。

College Council

學院校董會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席



Prof. Jin-Guang Teng 滕錦光教授 President, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學校長

Vice-chairman 副主席

A senior PolyU staff member appointed by the President of PolyU 由理大校長委任的理大高層人員



Ir Prof. Ping-kong Alexander Wai 衛炳江教授、工程師 (up to 至 30.11.2020)
The then Deputy President and Provost, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學時任常務及學務副校長



Prof. Wing-tak Wong 黃永德教授 (*from 由 1.12.2020*) Deputy President and Provost, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學常務及學務副校長

Ex-officio Members 當然成員



Dr Miranda Lou 盧麗華博士 Executive Vice President, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學行政副校長



Prof. Peter P. Yuen阮博文教授
Dean, College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院院長



Miss Wong Soo-kam 黃素琴小姐 Director of Finance, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學財務總監

Appointed Members 委任成員

Three Senate members of PolyU appointed by the President of PolyU 三位由理大校長委任的理大教務委員會成員



Ir Prof. Albert P.C. Chan 陳炳泉教授、工程師



Prof. Maurice Yap 葉健雄教授 *JP*



Prof. Chu Hung-lam 朱鴻林教授

Three external members appointed by the President of PolyU 三位由理大校長委任的校外成員



Ir Dr Humphrey Leung 梁廣偉博士、工程師 *JP*



Mr Alex C.B. Wong 王振邦先生



Dr Henry Tan 陳亨利博士 *BBS*, *JP*, *LHD*

College Board

學院院務委員會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席

Dean, College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院院長

Prof. Peter P. Yuen 阮博文教授

Members 成員

Associate Deans, College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院副院長

Prof. Warren C.K. Chiu 趙之琨教授

Prof. C W Leung 梁振華教授

Dr Simon Leung 梁德榮博士

Heads of Units in the College

專業及持續教育學院轄下學院院長

Dr Simon Leung 梁德榮博士

Dr Jack Lo 羅文強博士

Heads of Divisions in the College

專業及持續教育學院學部主任

Dr Hung Kwok-wah 洪國華博士

Dr Anthony Loh 陸偉強博士

Dr Esther Tong 唐嘉雯博士

Dr Helen Wong 黃舜敏博士

One senior academic staff member from each Division in the College, nominated by the Head of Division $\,$

由 CPCE 轄下學部主任指派的一位高級教學人員 Dr Alex Chan 陳和順博士

Dr James Chau 周振邦博士

Dr Cheung Kwan-hin 張群顯博士

Dr Annie Ko 高衍璋博士 (up to 至 31.3.2021)

Dr Aris Lam 林玉秋博士(from 由 1.4.2021)

One elected member of academic staff from each Division in the College

由每個學部推選一名教學人員

Dr Kiki Chan 陳愛娜博士

Mr Chang Hoi-wood 張海活先生

Dr Ben Fong 方玉輝醫生

Dr Winfred Xuan 禤文輝博士

Two students from HKCC and one student from SPEED, elected by and from among students in the respective Unit

HKCC 及 SPEED 學生從各自學院學生中分別推選兩名及一名與生

Miss Chan Tsz-tung 陳子彤同學(from 由 1.1.2020 up to 至 31.3.2021)

Miss Chiu Sin-ki 趙倩琪同學(from 由 1.1.2021)

Miss Siu Lok-lam 蕭洛琳同學(from 由 1.7.2020)

Mr Yan Cheuk-wai, Billy 甄卓威同學(from 由 1.1.2020 up to 至 31.12.2020)

Mr Yau Lok-tin 游諾天同學(from 由 1.4.2021)

College Advisory Committee

學院顧問委員會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席

A person external to the University, appointed by the President with delegated authority from Council, on the recommendation of Dean(PCE)

獲專業及持續教育學院院長推薦、學院校董會授權校長委任 的非理大人員

Dr Henry Tan 陳亨利博士 BBS, JP, LHD

Chief Executive Officer, Luen Thai Group Limited and Court Member, The Hong Kong Polytechnic University 聯泰集團有限公司行政總裁及理大顧問委員會成員

Vice-chairman 副主席

A person external to the University, appointed by the President, on the recommendation of Dean(PCE) 獲專業及持續教育學院院長推薦及校長委任的非理大人員

Dr Lam Ching-choi 林正財醫生 SBS, JP

Chief Executive Officer, Haven of Hope Christian Service 基督教靈實協會行政總裁

Convenor 召集人

Prof. Peter P. Yuen 阮博文教授

Dean of College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院院長

Members 成員

4 to 6 staff members of CPCE, appointed by Dean(PCE) 4 至 6 名由院長委任的學院員工

Prof. Warren C.K. Chiu 趙之琨教授

Associate Dean (Quality Assurance), College of Professional and Continuing Education

專業及持續教育學院副院長(質素保證)

Prof. C W Leung 梁振華教授

Associate Dean (Research), College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院副院長(研究)

Dr Simon Leung 梁德榮博士

Associate Dean (Development), College of Professional and Continuing Education and Director, Hong Kong Community College 專業及持續教育學院副院長(發展)兼香港專卜學院院長

Dr Jack Lo 羅文強博士

Director, School of Professional Education and Executive Development 專業進修學院院長

Miss Polly Kwan 關葆怡小姐

Head of Administration, College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院行政總監

Appendices 附錄

Annual Report 年報 2020/21

6 to 12 persons external to the University, including academic members, with expertise and experience in one or more of the areas of work of CPCE and its units, appointed by Dean(PCE)

6 至 12 名由專業及持續教育學院院長委任的非理大人員(包括教學人員),分別為 CPCE 及其學院轄下一項或以上的工作範疇, 提供專業知識和經驗

Prof. Reynold Cheng 鄭振剛教授(from 由 1.4.2021)

Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong Professor and Head, Department of Government and 香港大學計算機科學系教授

Mr Cliff Choi 蔡劍華先生

Business Director, The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會業務總監

Ms Virginia Choi 蔡惠琴女士 JP

Managing Director, Tamty McGill Consultants International Limited 泰田、麥基爾國際顧問有限公司董事總經理

Prof. Hui Chun 許濬教授

Professor, Faculty of Business and Economics, The University of Hong Kong 香港大學經濟及工商管理學院教授

Dr Stella Kwan 關敏怡博士

Chief Corporate Development Officer, Hong Kong Cyberport Management Company Limited 香港數碼港管理有限公司首席企業發展官

Prof. Francis Lau 劉智滿教授(up to 至 31.3.2021)

Associate Head (External Relations) and Honorary Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong 香港大學計算機科學系副主任(外務)兼榮譽教授

Prof. Carlos Lo 盧永鴻教授

Public Administration, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學政治與行政學系主任兼教授

Prof. Stephen Matthews 馬詩帆教授(up to 至 31.3.2021)

Professor, Department of Linguistics, School of Humanities, Faculty of Arts, The University of Hong Kong 香港大學文學院人文學院語言學系教授

Dr Johnny Ng 吳傑莊博士 MH

Chairman, Goldford Venture 高鋒集團主席

Prof. Jonathan Webster 衛真道教授(from 由 1.4.2021)

Professor, Department of Linguistics and Translation and Director, The Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies, City University of Hong Kong 香港城市大學翻譯及語言學系教授兼韓禮德語言研究及智能應用中心 主任

Mr Peter Wong 黃維義先生

Deputy Managing Director and Executive Director, The Hong Kong and China Gas Company Limited 香港中華煤氣有限公司副常務董事暨執行董事

Co-opted Members 增選成員

Dr Hung Kwok-wah 洪國華博士

Interim Head of Division of Social Sciences, Humanities and Design 社會科學、人文及設計學部暫任主任

Dr Anthony Loh 陸偉強博士

Head of Division of Science, Engineering and Health Studies 科技、工程及健康學部主任

Dr Esther Tong 唐嘉雯博士

Head of Division of Languages and Communication 語文及傳意學部主任

Dr Helen Wong 黃舜敏博士

Head of Division of Business and Hospitality Management 工商及款待業管理學部主任

Finance 財務概況

Overview 概述

The College of Professional and Continuing Education (CPCE) is one of the largest self-financing providers of full-time tertiary education in Hong Kong. As an independent self-financed arm of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), CPCE offers programmes through two subsidiaries of PolyU, namely Hong Kong Community College (HKCC) and College of Professional and Continuing Education Limited (CPCE Limited). The latter encompasses the School of Professional Education and Executive Development (SPEED), academic divisions and various supporting offices. In the 2020/21 academic year, HKCC and SPEED provided quality tertiary education to around 12,000 full-time students by offering mainly sub-degree and articulation honours degree programmes. In addition, CPCE also offered a wide range of continuing education programmes to cater for the different needs and demands of the community.

With the continual decline in the HKDSE school candidate population and the economic uncertainty induced by the prolonged COVID-19 pandemic, players of the self-financing tertiary education sector inevitably continued to face fierce competition over student intake. Despite the challenges faced during the year, CPCE's financial performance in 2020/21 remained healthy, with an operating surplus of \$49.4 million (2019/20: \$30 million). The net surplus of CPCE for 2020/21 was \$29.4 million (2019/20: \$10 million), after making a contribution of \$20 million (2019/20: \$20 million) to PolyU for general educational purposes in furtherance of the objects of both CPCE and PolyU. As at 30 June 2021, the net asset value of CPCE was \$583.3 million (2019/20: \$553.9 million).

專業及持續教育學院(以下簡稱「學院」)為 香港最具規模的全日制自資專上教育機構之一。 學院是由香港理工大學(以下簡稱「理大」) 成立的獨立自資學院,誘過香港專卜學院及 專業及持續教育學院有限公司兩間理大的附屬 公司提供課程。後者由專業進修學院、學部和 行政部門所組成。在 2020/21 學年,香港專上 學院及專業進修學院主要開辦副學位及榮譽學士 學位銜接課程,為約12.000名全日制學生提供 優質的專卜教育。另外,學院亦一如既往,提供 涵蓋不同範疇的持續進修課程,配合社會的不同 需求。

隨著香港中學文憑考試考生人數持續下降, 以及2019新型冠狀病毒疫情持續,導致經濟 不明朗,自資專上院校不可避免地繼續面臨激烈 的招生競爭。儘管挑戰重重,學院在 2020/21 年度的財務表現仍然保持穩健,營運盈餘為 4,940 萬港元 (2019/20:3,000 萬港元)。 扣除學院給予理大的 2,000 萬港元 (2019/20: 2,000 萬港元)供款,用作一般教育用途,以 促進學院與理大的教學宗旨,學院本年的淨盈餘 為 2,940 萬港元(2019/20:1,000 萬港元)。 截至 2021 年 6 月 30 日,學院的淨資產價值為 5.833 億港元 (2019/20:5.539 億港元)。

Operating Results and Financial Position 營運結果及財務狀況

In 2020/21, the total income for CPCE (including HKCC and SPEED) was \$840.3 million (2019/20: \$831.3 million) and the total operating expenditure was \$790.9 million (2019/20: \$801.3 million), resulting in an operating surplus of \$49.4 million for the year (2019/20: \$30 million).

HKCC

The income of HKCC in 2020/21 was \$571.5 million (2019/20: \$545.1 million), representing a net increase of \$26.4 million. This was mainly due to an adjustment of the tuition fee and an increase in the average number of credits taken per student. On the expenditure side, a total of \$518.6 million was incurred during the year (2019/20: \$515.8 million). The slight increase of \$2.8 million was attributable mainly to the deployment of additional resources for the enhancement of education quality.

SPEED

The income of SPEED in 2020/21 was \$268.8 million (2019/20: \$286.2 million), representing a net decrease of \$17.4 million. The decrease was mainly the result of lower student enrolments for PolyU-SPEED award programmes, overseas academic award programmes and the gradual phasing out of the franchising arrangement for PolyU award self-financed articulation honours degree programmes. On the expenditure side, SPEED recorded a total operating expenditure of \$272.3 million in 2020/21 (2019/20: \$285.5 million), representing a decrease of \$13.2 million, principally due to the reduction of its operating cost in tandem with lower student enrolments.

在 2020/21 年度,學院(包括香港專上學院及專業進修學院)的總營運收入為 8.403 億港元 (2019/20:8.313 億港元),而總營運開支為 7.909 億港元 (2019/20:8.013 億港元)。 年內學院錄得營運盈餘 4,940 萬港元 (2019/20:3,000 萬港元)。

香港專上學院

香港專上學院於 2020/21 年度的收入為 5.715 億港元 (2019/20:5.451 億港元),較去年增加了 2,640 萬港元,主要原因是學費調整及每名學生平均修讀的學分有所增加。在支出方面,年內的總營運開支為 5.186 億港元 (2019/20:5.158 億港元),較去年輕微增加了 280 萬港元,主要原因是調配了更多資源以提升教學質素。

專業進修學院

專業進修學院於 2020/21 年度的收入為 2.688 億港元 (2019/20: 2.862 億港元),較去年減少了 1,740 萬港元,主要原因是理大專業進修學院學銜課程和海外大學學銜課程的學生人數下降,以及正在逐步取消理大的自資榮譽學士學位銜接課程的特許經營安排。在支出方面,專業進修學院於 2020/21 年度的總營運開支為 2.723 億港元 (2019/20: 2.855 億港元),較去年減少了 1,320 萬港元,主要原因是學生人數下降,營運成本相應減低。

Financial Outlook 財政展望

CPCE is confident in its long-term financial sustainability and will continue to commit itself to delivering a healthy financial performance through a robust and comprehensive operation model embedded with sound and credible plans as well as prudent cost control measures.

It is foreseeable that major challenges remain for the self-financing tertiary education sector, including the need to adopt a hybrid mode of teaching under the threat of COVID-19, the continual decline in the HKDSE school candidate population, and various Government policies such as those of providing UGC-funded senior year places and offering annual subsidies to eligible students pursuing the full-time self-financing undergraduate programmes of non-UGC-funded colleges through various schemes. Nonetheless, CPCE will continue to stay focused to confront the challenges with the adoption of a two-pronged approach of maintaining a steady stream of income and controlling the overall cost base through the provision of quality programmes that can meet societal needs, and proper management of the cost base by prioritising spending.

Scenario planning continues to play a key role in financial planning. The multi-year financial budget, together with scenario analysis, serves as a framework for achieving new levels of excellence and places CPCE on a sustainable path to accomplish its mission and realise its vision. To support the strategic objectives and priorities of CPCE, the budget is prepared on a realistic basis with sensitivity assessment, encompassing the main assumptions as well as the potential risks arising from external and governmental factors. The guiding principles for the budget include the effective management and appropriate allocation of its resources and accumulated surplus among students, staff and campus facilities in order to enhance the quality of education for the benefit of the students while ensuring the long-term financial sustainability of CPCE.

Besides the multi-year financial budget, CPCE has set aside various reserves for major renovation and maintenance of the two campuses, as a contingency for maintaining smooth operations for a few months in the event of unexpected adverse financial circumstances, and special requirements for other developmental initiatives.

學院對其長期財務可持續性充滿信心,並將 繼續致力以穩健務實的計劃和審慎的成本監控, 實踐健全的營運模式,取得穩健的財務表現。

可預見自資專上教育界別仍然面臨種種重大挑戰,包括在新型冠狀病毒的影響下需要採用混合教學模式,香港中學文憑考試考生人數持續下降,以及政府推行的各種政策包括提供教資會資助高年級學士學位的學額之課程的合資格學生提供各類資助。儘管如此,學院內合資格學生提供各類資助。儘管如此,學院內合資格學生提供各類資助。儘管如此,學院內方法來保持穩定的收入和控制整體成本,包括提供可以滿足社會需求的高質素課程,以及訂立支出的優先次序來適當管理和控制成本。

除了制定多個財政年度的預算之外,學院還 預留各項儲備作為兩所校園的大型翻新和維修, 以及在財政不利的情況下能夠維持數個月的 平穩運作和為日後其他發展項目作應急之用。

College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院

Statement of Comprehensive Income 全面收益表

for the Year Ended 30 June 2021 截至 2021 年 6 月 30 日止年度

(In thousands of Hong Kong dollars) (以千港元計)

		2021	2020
Income	收入		
Tuition Fee Income	學費	802,975	783,730
Net Investment Gain	投資淨收益	8,204	11,557
Other Income	其他收入	29,142	36,063
Total Income	總收入	840,321	831,350
Expenditure	開支		
Academic	教學		
- Staff Costs	- 教職員開支及福利	342,351	332,359
- Payment to Agencies	- 給予合作伙伴的教學費用	17,918	31,895
- Other Expenses	- 其他開支	29,081	28,893
		389,350	393,147
Administration and Support Services	管理及教學支援		
- Staff Costs	- 教職員開支及福利	112,035	104,578
- Service Fee	- 服務費	88,624	87,181
- Accommodation and Facilities Management Expenses	- 設施使用及管理開支	133,754	139,851
- Other Expenses	- 其他開支	63,786	72,658
		398,199	404,268
Finance Costs	財務費用	3,375	3,903
Total Expenditure	總開支	790,924	801,318
Operating Surplus	營運盈餘	49,397	30,032
Contribution to The Hong Kong Polytechnic University	給予理工大學的供款	20,000	20,000
Surplus and Total	本年度盈餘及		
Comprehensive Income for the Year	總全面收益	29,397	10,032

The above Statement of Comprehensive Income is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021. 以上收益表摘錄自香港專上學院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院

Statement of Financial Position 財務狀況表

as at 30 June 2021 2021 年 6 月 30 日

(In thousands of Hong Kong dollars) (以千港元計)

Non-current Asset	非流動資產	2021	2020
Property, Plant and Equipment	固定資產	329,985	391,351
Current Assets	流動資產		
Funds with The Hong Kong Polytechnic University Security Deposit Paid to	應收理工大學的賬項	516,895	451,301
The Hong Kong Polytechnic University Accounts and Other Receivables	給予理工大學的保證金 應收賬項	180,000 5,357	180,000 18,640
Cash on Hand	現金	<u>58</u> 702,310	<u>50</u> 649,991
Current Liabilities	流動負債		
Accounts and Other Payables and Contract Liabilities Deferred Income	應付賬款和合同負債 遞延收入	71,644 16,120	76,694 14,601
Provision for Employee Benefits Lease Liabilities	員工福利撥備 租賃負債	76,075 46,459	63,617 47,371
		210,298	202,283
Net Current Assets	净流動資產	492,012	447,708
Total Assets Less Current Liabilities Non-Current Liabilities	總資產減流動負債 非流動負債	821,997	839,059
Lease Liabilities	租賃負債	238,640	285,099
Net Assets	淨資產	583,357	<u>553,960</u>
Representing: Accumulated Surplus	相當於 累積盈餘	583,357	<u>553,960</u>

The above Statement of Financial Position is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021. 以上財務狀況表摘錄自香港專上學院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

College of Professional and Continuing Education 專業及持續教育學院

Income and Expenditure by Segment 分部收入及開支

Income and Expenditure by operating segments (including HKCC and SPEED) for the years ended 30 June 2021 and 30 June 2020 are as follows:

截至 2021 年 6 月 30 日及 2020 年 6 月 30 日止年度的分部(包括香港專上學院及專業進修學院)之收入及開支如下:

(In thousands of Hong Kong dollars) (以千港元計)

		2021		2020	
		HKCC 香港專上學院	SPEED 專業進修學院	HKCC 香港專上學院	SPEED 專業進修學院
Segment Income	分部收入				
Tuition Fee Income	學費	548,008	254,967	515,750	267,980
Net Investment Gain	投資淨收	5,066	3,138	6,779	4,778
Other Income	其他收入	18,413	10,729	22,589	13,474
		571,487	268,834	545,118	286,232
Segment Expenditure	分部開支				
Academic	教學	251,702	137,648	249,620	143,527
Administration and Support Services	管理及教學支援	264,549	133,650	263,538	140,730
		516,251	271,298	513,158	284,257
Finance Costs	財務費用	2,368	1,007	2,620	1,283
		518,619	272,305	515,778	285,540
Segment Operating Surplus/(Deficit)	分部營運盈餘 / (虧損)	52,868	(3,471)	29,340	692
Contribution to	給予				
The HongKong Polytechnic University	理工大學的供款	14,500	5,500	14,000	6,000
Segment Surplus/(Deficit) for the Year	本年度分部盈餘 / (虧損)	38,368	(8,971)	15,340	(5,308)
Accumulated Surplus	累積盈餘	424,172	159,185	385,804	168,156

The above Income and Expenditure by Segment is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021.

以上分部收支賬項摘錄自香港專院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

Library Statistics

圖書館統計數字

Library Collections	圖書館收藏項目	2020/21	2019/20
Books (Titles)	書籍(種類)		
Printed books	紙本書籍(種類)	101,565	100,379
e-books	電子書籍	176,882	158,609
Serials (Titles)	期刊(種類)		
Current printed serials	印刷期刊	102	120
e-journals & e-news	電子期刊及電子新聞	99,445	72,375
Other E-resources (Titles)	其他電子資源(種類)	38,978	37,517
Audio Visual Materials (Titles)	視聽資料(種類)	5,878	5,674
Total Library Holdings (Items)	全館收藏資料總數 (項目)	438,138	389,667
Library Facilities and Equipment	圖書館設施與設備		
Group Study Rooms	小組研習室		
No. of Rooms	小組研習室數目	24	29
No. of Seats	座位數目	176	180
Study Spaces (including PC stations with/without seats, folding table seats, causal reading area, E-Resources Centre/Self-learning Language Centre, Learning Commons, Multi-purpose Room & outdoor seating)	研習座位(包括設有座位/ 沒有座位的電腦工作站、可摺式 桌椅、休閒閱讀區、電子資源 中心/語言自學中心、學習坊、 多用途室及戶外座位)	844	847
Self-study/Audio-Visual Carrels	個人研習 / 視聽座位	482	479
Public Computers	公用電腦	310	310

Appendices 附錄

Annual Report 年報 2020/21

Journal Papers by CPCE Scholars CPCE 學者的期刊論文

The selected journal papers published by CPCE academics in the 2020 calendar year covering a wide spectrum of disciplines including business, education, engineering, health, and science and technology are listed below.

下列為 CPCE 學者於 2020 曆年發表的精選期刊 論文,涵蓋商業、教育、工程、健康及科技等 範疇。

Dr Gabriel Chan 陳凱普博士

Cao, H., Seto, S. W., Bhyyan, D. J., Chan, H. H. & Song, W. (2020). Effects of Thrombin on the Neurovascular Unit in Cerebral Ischemia. *Cellular and Molecular Neurobiology*.

Dr Chan Hau-ling 陳巧玲博士

- Chan, H. L., Wei, X., Guo, S., & Leung, W. H. (2020).

 Corporate social responsibility (CSR) in fashion supply chains: A multi-methodological study. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review,* 142, 102063.
- Chan, H.L., Choi, T.M., Cai, Y.J., & Shen, B. (2020). Environmental taxes in newsvendor supply chains: a mean-downside-risk analysis. *IEEE Transactions on Systems, Man, and Cybernetics: Systems, 50*(12), 4856 -4869.
- Shi, X., Chan, H. L., & Dong, C. (2020). Impacts of competition between buying firms on corporate social responsibility efforts: Does competition do more harm than good?. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review, 140*, 101985.
- Shi, X., Chan, H. L., & Dong, C. (2020). Value of bargaining contract in a supply chain system with sustainability investment: an incentive analysis. *IEEE Transactions on Systems, Man, and Cybernetics: Systems, 50*(40), 1622-1634.
- Shen, B., Minner, S., Chan, H. L., & Brun, A. (2020). Logistics and supply chain management in the luxury industry. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review, 143*, 102095.

Dr Cindy Chen 陳奕博士

- Min, Y., Chen, Y., Yang, H., & Guo, C. (2020). Characteristics of primary air condensation in indirect evaporative cooler: theoretical analysis and visualized validation. *Building and Environment, 174*, 106783.
- Sun, T., Huang, X., Chen, Y., & Zhang, H. (2020). Experimental investigation of water spraying in an indirect evaporative cooler from nozzle type and spray strategy perspectives. *Energy and Buildings, 214,* 109871.
- Sun, T., Huang, X., Qu, Y., Wang, F., & Chen, Y. (2020). Theoretical and experimental study on heat and mass transfer of a porous ceramic tube type indirect evaporative cooler. *Applied Thermal Engineering*, 115211.

Dr Oscar Chiu 趙宏健博士

Chiu, W. K. (2020). Implications for the Use of PowerPoint, Classroom Response Systems, Teams, and Whiteboard to Enhance Online Teaching of Chemistry Subjects in Community College. *Journal of Chemical Education*, 97(9), 3135-3139.

Dr Ben Fong 方玉輝醫生

- Fong, B. Y. F., Wong, M. C. S., Law, V. T. S., Lo, M. F., Ng, T. K. C., Yee, H. H. L., Leung, T. C. H., & Ho, P. W. T. (2020). Relationships Between Physical and Social Behavioural Changes and the Mental Status of Homebound Residents in Hong Kong During the COVID-19 Pandemic. International Journal of Environmental Research and Public Health, 17(18).
- Kim, J., Chan, R. H. W., Leung, K. L., Chung, R. Y., Fong, B. Y. F., Sumerlin, T., Siu, S., & Lee, J. J. (2020). Second-hand harms of alcohol use in urban Chinese university students: A study from Hong Kong. *European Journal of Public Health*. 30(5).

Dr Samantha Fung 馮詩韻博士

Fung, S.S.W., Lam, T.H., Sun, Y., Man, P.K.W., Ip, J.C.M., Wan, A.N.T., Stewart, S., & Ho, S.Y. (2020). A cluster randomized controlled trial of more appreciation and less criticism in Hong Kong parents. *Journal of Family Psychology*, 34(6), 731–739.

Dr Nancy Guo 郭頌丹博士

Yao, Y., Guo, S.N., Li, C., & McCampbell, D. (2020). How university EFL writers' beliefs in writing ability impact their perceptions of peer assessment: perspectives from implicit theories of intelligence. *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 1-17.

Dr Robbie Ho 何名瀚博士

Ho, R., & Au, W.T. (2020). Scale Development for Environmental Perception of Public Space. *Frontiers in Psychology*, *11*, 3172.

Dr Ho Wai-tung and Dr Yu Fu-wing 何維東博士及余富榮博士

- Ho, W.T., & Yu, F.W. (2020). Determinants of low energy performance in a multi-chiller system serving an educational premise. *International Journal of Refrigeration, 114*, 47-53.
- Ho, W.T., & Yu, F.W. (2020). Improved model and optimization for the energy performance of chiller system with diverse component staging. *Energy, 217*, 119376.

Dr Joseph Lau 劉銳業博士

- Lau, Y.Y., Lu, C.S., & Weng, H.K.(2020). The effects of safety delivery on passengers' behaviors in the ferry context. *Maritime Policy and Management*.
- Jiao, Y., Dulebenets, M.A., & Lau, Y. Y. (2020). Cruise ship safety management in Asian regions: Trends and future outlook. *Sustainability*, 12(14), 5567-5581.

Dr Daisy Lee, Dr Peggy Ng and Dr Phoebe Wong 李雪梅博士、吳美蘭博士及黃慧心博士

Ng, P., Lee, D., Wong, P., & Lam, R. (2020). Making a Higher Education Institution Choice: Differences in the Susceptibility to Online Information on Students' Advice Seeking Behavior. *Online Information Review, 44*(4), 847-861.

Prof. C W Leung 梁振華教授

- Wei, Z.L., Zhen, H.S., Leung, C.W., Cheung, C.S., & Huang, Z.H. (2020). Effects of H2 addition on the formation and emissions of CO/NO2/NOx in the laminar premixed biogas-hydrogen flame undergoing the flame-wall interaction. *Fuel*, 259, 116257.
- Zhou, Q., Cheung, C.S., Leung, C.W., Li, X.T., & Huang, Z.H. (2020). Explosion characteristics of bio-syngas at various fuel compositions and dilutions in a confined vessel. *Fuel*, 259, 16254.
- Zhen, H.S., Zhang, T.Y., Wei, Z.L., Chen, Z.B., Huang, Z.H., & Leung, C.W. (2020). An experimental examination of the role of turbulence on flame impingement heat transfer. *Fuel, 268,* 117329.
- Zhen, H.S., Wang, Z.W., Liu, X.Y., Wei, Z.L., Huang, Z.H., & Leung, C.W. (2020). An experimental study on the effect of DC electric field on impinging flame. *Fuel*, 274, 117846.

Dr Wilson Leung 梁嘉誠博士

Leung, W.K.S., Shi, S., & Chow, W.S. (2020). Impacts of user interactions on trust development in C2C social commerce: The central role of reciprocity. *Internet Research*, 30(1), 335-356.

Dr Junot Liang 梁善軍博士

- Chen, H.Z., Liu, T., Luan, H.Y., Liu, R.J., Wang, X.Y., Zhu, X.F., Li,Y.B., Gu Z.M., Liang S.J., Gao, H., Lu, L., Li, G., Zhang, S., Zhu, J., & Ma, R. M. (2020). Revealing the missing dimension at an exceptional point. *Nature Physics*, *16*(5), 571-578.
- Gao H., Gu Z.M., Liang S.J., An S.W., Liu T., & Zhu J. (2020). Coding Metasurface for Talbot Sound Amplification. *Physical Review Applied, 14*(5).
- Liu T., Ma G.C., Liang S.J., Gao H., Gu Z.M., An S.W., & Zhu J. (2020). Single-sided acoustic beam splitting based on parity-time symmetry. *Physical Review B, 102*(1).

Dr Maggie Ng 吳嘉慧博士

Tong, H.Y., & Ng, K.W. (2020). A bottom-up clustering approach to identify bus driving patterns and to develop bus driving cycles for Hong Kong. *Environmental Science and Pollution Research*.

Dr Winnie Ng 吳詠雯博士

Ng, W. M., & Cheung, K. (2020). A feasibility study of a WhatsApp-delivered Transtheoretical Modelbased intervention to promote healthy eating habits for firefighters in Hong Kong: a cluster randomized controlled trial. *Trials*, 21(1), 518.

Dr Zerance Ng 吳新培博士

- Yu, A., Yick, K.L., Ng, S.P., Yip, J. & Chan, Y.F. (2020). A study of using a Simple 2D Image Analysis Method to Monitor the Surface Area of Hypertrophic Scars on Hand during Pressure Therapy. *Burns*, *46*(7), 1548-1555.
- Li, P.L., Yick, K.L., Ng, S.P., & Yip, J. (2020). Influence of Textured Indoor Footwear on Posture Stability of Older Women Based on Center-of-Pressure Measurements. Human Factors, 61(8), 1247-1260.
- Huang, M., Yick, K.L., Ng, S.P., Yip, J. & Cheung, R.T.H. (2020). The Effect of Support Surface and Footwear Condition on Postural Sway and Lower Limb Muscle Action of the Older Women. *PLoS ONE*, 5(6).
- Kwan, M.Y., Yick, K. L., Chow, L., Yu, A., Ng, S.P., & Yip, J. (2020). Impact of Postural Variation on Hand Measurements: Three-Dimensional Anatomical Analysis. Human Factors.

Dr Carmen Sum and Dr Helen Wong 沈嘉敏博士及黃舜敏博士

Ng, J.C.K., Au, A.K.Y., Wong, H.S.M., Sum, C.K.M., & Lau, V.C.Y. (2020). Does Dispositional Envy make You Flourish More (or Less) in Life? An Examination of its Longitudinal Impact and Mediating Mechanisms among Adolescents and Young Adults. *Journal of Happiness Studies*.

Dr Angela Tam 譚彩鳳博士

Tam, A.C.F. (2020). Undergraduate students' perceptions of and responses to exemplar-based dialogic feedback. Assessment & Evaluation in Higher Education.

Dr Bruce Tsui 徐俊文博士

Fung, C., Tsui, B., Hon, A.H.Y. (2020). Crisis management: a case study of disease outbreak in the Metropark Hotel group. *Asia Pacific Journal of Tourism Research*, 25(10).

Dr Calvin Wan

溫家豪博士

Wan, C., Shen, G.Q., & Choi, S. (2020). Effects of Physical and Psychological Factors on Users' Attitudes, Use Patterns, and Perceived Benefits toward Urban Parks. *Urban Forestry & Urban Greening*.

Dr Andrew Wu

武陽博士

Wu, A., Ng, A., Yu, Z., Huang, J., Meng, K., & Dong, Z.Y. (2020). A review of evolutionary policy incentives for sustainable development of electric vehicles in China: Strategic implications. *Energy Policy*, 148.

Dr Bill Xu 徐景博士

Xu, J.B., Loi, C., & Kong, F. (2020). The Effects of Perceptions of Flagshipness and Iconicity on Word-of-mouth for Attractions and Destinations. *Journal of Vacation Marketing*, 26(1), 96-107.

Dr Flora Zhang 張浩博士

- Li, Z., Zhang, H., Wen, C. Y., Yang, A. S., & Juan, Y. H. (2020). Effects of frontal area density on outdoor thermal comfort and air quality. *Building and Environment*, 107028.
- Li, Z., Zhang, H., Wen, C. Y., Yang, A. S., & Juan, Y. H. (2020). Effects of height-asymmetric street canyon configurations on outdoor air temperature and air quality. *Building and Environment, 183*, 107195.
- Li, Z., Ming, T., Liu, S., Peng, C., de Richter, R., Li, W., Zhang, H., & Wen, C.Y. (2020). Review on pollutant dispersion in urban areas-part A: Effects of mechanical factors and urban morphology. *Building and Environment*, 107534.